Porównanie tłumaczeń I Jana 4:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A to ― przykazanie mamy od Niego, by ― kochający ― Boga, kochał i ― brata jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A to przykazanie mamy od Niego aby miłujący Boga miłowałby i brata jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A to przykazanie\* mamy od Niego, aby ten, kto kocha Boga, kochał też swojego brata.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I to przykazanie mamy od niego. aby miłujący Boga. miłował i brata jego.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A to przykazanie mamy od Niego aby miłujący Boga miłowałby i brata jego |

1. 1) <x>500 13:34</x>; <x>690 2:7-11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 22:37-39</x>; <x>480 12:29-31</x>; <x>500 14:21</x>; <x>500 15:12</x>; <x>500 21:15-17</x>; <x>690 2:10</x> [↑](#footnote-ref-3)